

Küçükler şirler

DAS JUGENDAMT.
Unterstützung, die ankommt.



Klett Kita Fachverlagen şirketine, „Die schönsten Fingerspiele & Bewegungsreime für Krippenkinder“ kitabındaki parmak oyunları ve tekerlemeleri bize ücretsiz olarak sağladığı için teşekkür ederiz.

Not:

Kaynak gösterilmeden baskısı yapılan metinler, araştırmalarımıza göre kamuya açık eserlerdir. Telif hakkınızın ihlal edildiğini düşündüğünüz bir metin görmeniz halinde, bizimle iletişime geçmenizi rica ederiz.

ŞİİRLER VE PARMAK OYUNLARINDA YAPILAN HAREKET BİLGİLERİ, METİNLERİN ALTINDA “RENKLİ” OLARAK VERİLMİŞTİR.



Sevgili veliler,

Şiirler en küçük çocukları bile büyüler. Bebekler, özellikle hareketler ve parmak oyunları ile desteklendiği zaman şiirlerin sesine ve ritmine bayılırlar. Bebekler, henüz kelimelerin anlamını anlamazlar. Ancak onları GÖREBİLİR, DUYABİLİR ve HİSSEDEBİLİRLER.

GÖRME: Bebekler ebeveynlerinin ağız hareketlerini ve yüz ifadelerini dikkatle gözlemler. Böylece, ağız hareketleri ile sesler ve yüz ifadeleri ile şiirlerin içeriği arasında bağlantı kurarlar.

DUYMA: Bebekler şiirlerin tonunu ve melodisini sever. Ebeveynlerinin ses tonlarındaki farklı perdelere tepki verir ve seslerdeki farklılıkları duyar.

HİSSETME: Bir bebek hareketlerle ve dokunmayla öğrenir. Parmak oyunları sırasında ebeveynlerinin sevgi dolu dokunuşlarını hisseder ve hareketleri taklit etmeye çalışır. Bir bebek, tüm vücuduyla öğrenir ve konuşur.

Şiirler ve parmak oyunları bebekler ve küçük çocuklar için olduğu kadar ebeveynler için de çok eğlenceli ve keyiflidir. Birlikte oynamanın yakınlığı, ebeveynler ve çocuklar arasındaki ilişkiye de fayda sağlar. Şiirler ve parmak oyunları çocukların konuşmaktan keyif almasını sağlar. Bunlar ayrıca çocukların dil gelişimini de destekler.

Bu kitapçıkta şiir ve parmak oyunlarından oluşan renkli bir yelpaze çocukların dil gelişimi hakkında bilgi ve ipuçları bulacaksınız.

Sizin ve çocuğunuzun bunları birlikte denemekten keyif alacağınızı umuyoruz!



Wie das Fähnchen auf dem Turme

Wie das Fähnchen auf dem Turme
sich kann dreh'n bei Wind und Sturme.
So soll sich mein Händchen dreh'n,
dass es eine Lust ist anzuseh'n.

**HER IKI ELINIZI YUKARI DOĞRU UZATIN VE
BAYRAK GIBI ILERI GERI ÇEVIRIN.**

Wie das Blättchen an der Linde
sich bewegt bei Sturm und Winde.
So soll sich mein Händchen dreh'n,
dass es eine Lust ist anzuseh'n.

**HER IKI ELINIZI YUKARI DOĞRU UZATIN VE
YAPRAK GIBI ILERI GERI ÇEVIRIN.**

Wie der Drachen in der Höhe
sich bewegt bei Sturm und Böe.
So soll sich mein Händchen dreh'n,
dass es eine Lust ist anzuseh'n.

**HER IKI ELINIZI YUKARI DOĞRU UZATIN VE
UÇURTMA GIBI ILERI GERI ÇEVIRIN.**

Die Hausmaus

Die Hausmaus, die Hausmaus,
BAŞINIZIN ÜZERİNDE BİR ÇATI OLUŞTURUN.
die will aus dem Haus raus.
ELLERINIZLE ILERI GERI SÜRÜNÜN.

Sie sucht sich ein Loch,
IKI ELINIZLE HAVADA BİR DAIRE ÇIZIN.
kriecht raus und denkt „Och!“
İŞARET PARMAĞINIZLA ALNINIZA VURUN.

Ich bin eine Hausmaus,
BAŞINIZIN ÜZERİNDE BİR ÇATI OLUŞTURUN.
will nicht aus dem Haus raus.

Ich bleib lieber hier,
so gut geht es mir.
KARNINIZI OVUN.



*Aus: Die schönsten Fingerspiele &
Bewegungsreime für Krippenkinder*

Die Fingertiere

Fünf Finger sind an meiner Hand.

ELINIZI KALDIRIN, PARMAKLARINIZI AÇIN.

Der Daumen ist ein Elefant.

BAŞPARMAĞINIZI UZATIN, DİĞER PARMAKLARINIZI YUMRUK YAPIN.

Stampft mit den Füßen auf den Boden.

İKİ AYAĞINIZLA YERE BASIN.

Und reckt den Rüssel ganz nach oben.

KOLLARINIZLA BURNUNUZUN ÖNÜNDE BİR GÖVDE OLUŞTURUN VE BAŞINIZI GERIYE DOĞRU EĞİN.

Der Zeigefinger gar nicht bange.

İŞARET PARMAĞINIZI UZATIN.

Windet sich, wie eine Schlange.

İŞARET PARMAĞINIZI YUKARI VE AŞAĞI HAREKET ETTİRİN.

Auf und ab und rundumher

KOLUNUZU YUKARI AŞAĞI VE DAİRE ŞEKLİNDE HAREKET ETTİRİN.

kriecht die Schlange kreuz und quer.

İŞARET PARMAĞINIZI YUKARI VE AŞAĞI HAREKET ETTİRİN.

Der Mittlere ein Nashorn ist,

ORTA PARMAĞINIZI UZATIN.

das gerne Obst und Pflanzen frisst.

ELINIZI AĞZINIZA GÖTÜRÜN, ÇİĞNEME HAREKETLERİNİ TAKLİT EDİN.



Aus: Die schönsten Fingerspiele &
Bewegungsreime für Krippenkinder

Im Schlammbad liegt es gern und lang.

GERIYE DOĞRU EĞİL.

Mit seinem Horn wird ihm nicht bang.

BURNUNA DOKUN.

Der Ringfinger, das Krokodil,

YÜZÜK PARMAKLARINI UZAT.

flutscht schnell ins Wasser rein, am Nil.

YÜZME HAREKETLERİNİ TAKLİT EDİN.

Dann reißt es weit sein Maul hier auf,

TİMSAHIN AĞZINI TEMSİL ETMEK İÇİN HER İKİ KOLUNUZU DA KULLANIN VE GENİŞÇE AÇIN.

schnappt einen Fisch und frisst ihn auf.

HER İKİ KOLU DA „AÇ VE KAPAT“ ŞEKLİNDE HAREKET ETTİRİN.

Der kleine Finger, sieh ihn an,

KÜÇÜK PARMAĞINIZI UZATIN.

er ist ein Affenbaby dann.

PARMAĞI HAREKET ETTİRİN.

Springt fröhlich hier von Baum zu Baum.

KÜÇÜK PARMAĞIN HAVADA „ZIPLAMASINA“ İZİN VERİN.

So lustig ist er anzuschauen.

ELLERİNİZİ ÇİRPİN.

Mein Häuschen

Mein Häuschen ist nicht ganz gerade,
das ist aber schade!
Mein Häuschen ist ein bisschen krumm,
das ist aber dumm!

IKI ELINIZLE EĞRI BİR EV OLUŞTURUN.

Huuh – da bläst der Wind herein.
EVI OLUŞTURAN ELLERİN İÇİNE ÜFLEYİN.
Bautz – fällt das ganze Häuschen ein!
ELLERİNİZİ BIRAKIN.

1,2,3 – schaut nur, schaut!
Jetzt ist es wieder aufgebaut.
IKI ELINIZLE TEKRAR BİR EV OLUŞTURUN.



Ich bin ein Baum

Ich bin ein Baum, ich stehe da
BACAKLAR AÇIK, KOLLAR YUKARIDA DURUN.
und fühle mich ganz wunderbar.
GÜLÜMSE.

Die Vögel sitzen auf den Zweigen.
KOLLARINIZLA UÇUŞ HAREKETLERİ YAPIN.
Der Wind kann mich auch manchmal beugen.
TÜM VÜCUDUNUZU ÖNE VE YANA DOĞRU BÜKÜN.

Doch meine Wurzeln halten mich.
HER İKİ AYAĞINIZLA DA VURUN.
Komm, lehn dich gerne fest an mich.
ÇOCUĞUNUZA SARILIN.

Ich bin ein Baum, ich stehe da
BACAKLARINIZI AYIRIN, KOLLARINIZI KALDIRIN.
und fühle mich ganz wunderbar.
GÜLÜMSEYİN.

*Aus: Die schönsten Fingerspiele &
Bewegungsreime für Krippenkinder*



Himpelchen und Pimpelchen

Himpelchen und Pimpelchen stiegen auf einen Berg.

BIR BAŞPARMAĞINIZ HİMPELCHEN, DİĞERİ PİMPELCHEN.

BAŞPARMAKLARINIZI UZATIN VE ELLERİNİZİ YUKARI DOĞRU HAREKET ETTİREREK SIRAYLA ILERİ GERİ SALLAYIN.

Himpelchen war ein Heinzelmann und Pimpelchen ein Zwerg.

ÖNCE BİR BAŞPARMAĞINIZI, SONRA DİĞERİNİ SALLAYIN.

Sie blieben lange dort oben sitzen und wackelten mit den Zipfelmützen.

HER İKİ BAŞ PARMAĞINIZI YAN YANA TUTUN VE AYN SALLAYIN.



Doch nach vielen, vielen Wochen sind sie in den Berg gekrochen.

HER İKİ BAŞPARMAĞINIZIN DA YUMRUKLARINIZIN İÇİNDE KAYBOLMASINA İZİN VERİN.

Da schlafen sie in guter Ruh'. Sei mal still und hör gut zu!

UYKU VEYA HORLAMA SESLERİ ÇIKARIN.

Der Tisch ist gedeckt

Der Tisch ist gedeckt.

MASANIN ÜZERİNDE GENİŞ BİR EL HAREKETİ.

Teller und Besteck.

TABAĞINIZA VE ÇATAL BİÇAK TAKIMINIZA VURUN.

Wir sitzen bereit,

AYAĞA KALKIN VE SANDALYEYE „OTURUN“.

mit Hunger und Freud'.

KARNİNİZİ OVUN.

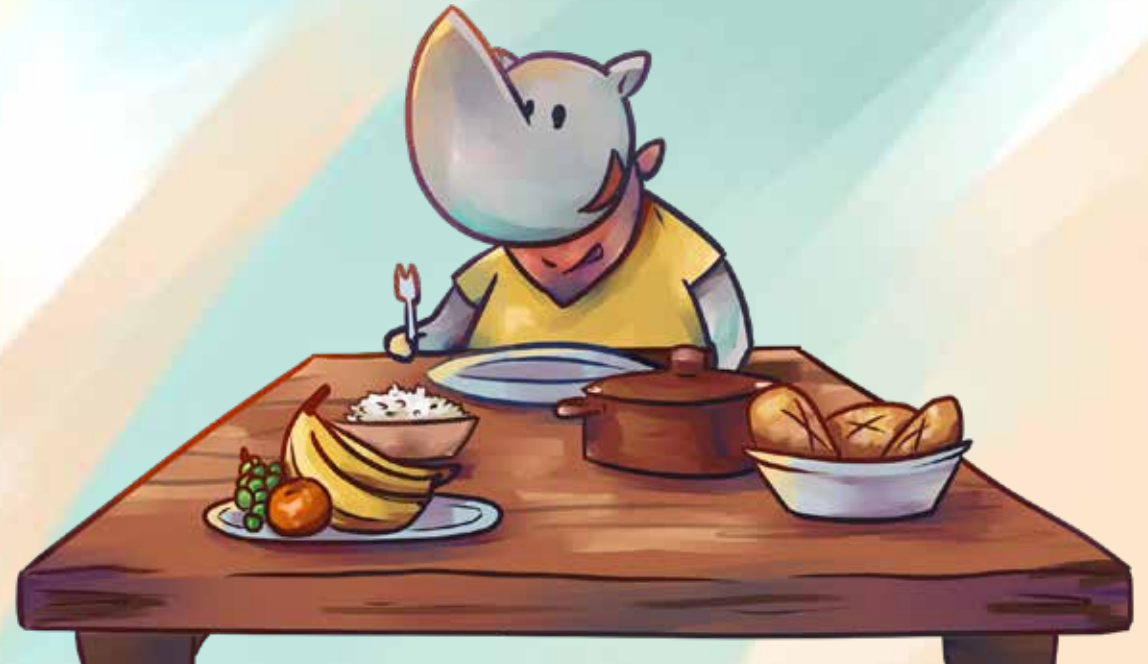
Guten Appetit,

ELLERİNİZİ SIKIN.

nun esst alle mit.

ELLERİNİZİ YUKARI VE AŞAĞI HAREKET ETTİRİN.

Aus: Die schönsten Fingerspiele & Bewegungsreime für Krippenkinder



Die Mücke

Schau, die Mücke, summ, summ, summ,
sie fliegt um deinen Kopf herum.

**BİR ELİN PARMAKLARI ÇOCUĞUN BAŞININ
ETRAFINDA BİR SIVRISINEK GIBİ DÖNÜYOR.**

Sie fühlt sich so bei dir zu Haus
und ruht sich auf der Nase aus.

**SIVRISINEK ÇOCUĞUN KOLUNA, KARNINA,
BACAĞINA VE SON OLARAK BURNUNA
KONAR.**



Das Würmchen auf dem Türmchen

Es war einmal ein Würmchen,
das klettert auf ein Türmchen.

**BİR ÖN KOLUNUZU „KULE“ OLARAK DESTEK-
LEYİN VE DİĞER ELİNİZİN İŞARET PARMAĞINI
„SOLUCAN“ OLARAK KULLANARAK KULEYE
TIRMANIN.**

Da kam ein Stürmchen,
İTİN.
da flog das Würmchen vom Türmchen.
İŞARET PARMAĞINI AŞAĞI INDIRIN.



Çocuklarda dil gelişimi

DOĞUMDAN İTİBAREN

Bebek dikkatle dinler ve anne ve babasının sesini tanır. Bebek ağlayarak çevresiyle güçlü bir iletişim kurar.
[İlk iletişim çalışmaları](#)

3 AYA KADAR

Bebek artık kendini daha farklı bir şekilde ifade edebilmektedir. Artık geveleyerek, tiz seslerle ve hızlı konuşma yoluyla da iletişim kurmaktadır.
[İlk geveleme aşaması](#)

6 AYA KADAR

Bebek artık tam heceleri ve „lalala“ gibi hece çiftlerini seslendirmektedir. „Baba“ gibi bazı nesne veya kişi adlarını anlamaya başlamıştır.
[İkinci geveleme aşaması](#)

12 AYA KADAR

Bebeğin fonetik oyunları sürekli geveleme monologlarına dönüşür. „Anne“ gibi seslendirmelerinin belirli bir anlamı olduğunu bilir.
[Konuşma öncesi gelişim tamamlanmıştır](#)

18 AYA KADAR

Çocuk 2 ila 10 kelime daha öğrenir. Konuşan kişinin yüz ifadelerini ve jestlerini de yorumladığından, basit soruları veya emirleri anlayabilmektedir.
[Çocuk dilinde ilk iletişim](#)

24 AYA KADAR

Çocuk artık yeni kelimeleri çok daha hızlı öğrenmektedir. İsim, fiil, sıfat ve zamirlerden oluşan 200 kelimelik bir kelime dağarcığına sahiptir.
[Kelime dağarcığı patlamasıyla gelen ilk soru sorma çağı](#)

30 AYA KADAR

Çocuk 2'den fazla kelimeyi bir araya getirebilmektedir. Dil kurallarını algılamaktadır. Bazı çocuklar, kendilerinden „ben“ diye söz etmeye başlar.
[Cümle yapılarının biçimlendirilmemiş çok sözcüklü cümleler halinde genişletilmesi](#)

36 AYA KADAR

Çocuklar sürekli sorular sorarak bilgilerini artırır. Kelime dağarcıkları genişler ve dil anlayışları artık çok sınırlı değildir.
[İkinci soru çağında soru kelimelerinin edinimi](#)

Bebeğimle nasıl konuşmalıyım?

- Bebeğinizle basit cümlelerle konuşun ve kelimeleri net bir şekilde vurgulayın.
- Kendi sesinizle oynayın - yüksek, alçak, yüksek, yumuşak, hızlı ve yavaş konuşun. „Bebekçe“ (bebeğe yönelik konuşma) olarak adlandırılan yöntemin kullanılması, bebeğinizin sesinizi tanımasına yardımcı olur. Çoğu ebeveyn bebekçeyi sezgisel olarak kullanır.
- Söylediklerinizi jestler ve yüz ifadeleriyle destekleyin - bu çocuğunuzun dikkatini çekecektir.
- Bebekler sık tekrarları severler. Bir şeyi algıladıklarında mutlu olurlar.
- Bebekler tanıdık bir ses tarafından söylenen veya şarkı şeklinde söylenen şiirleri, şarkıları, parmak oyunlarını ve kucakta zıplatarak anlatılan hikayeleri severler.
- Bebekler resimli kitaplara bakmaktan büyük keyif alırlar. Bebekler için kitaplar; tutmaktan, sayfalarını çevirmekten ve hatta ısırmaktan hoşlandıkları oyuncaklardır. Ayrıca, özellikle okuyucu resimlere basit, kısa cümlelerle eşlik ettiğinde, ebeveynleri ve büyük kardeşleriyle birlikte resimlere bakmayı çok severler.

Akıllı telefon, tablet, televizyon ve benzerleri hakkında bilgi:

Bebeklerin ve küçük çocukların gelişimleri için dijital medyaya ihtiyaçları yoktur. Aksine: Kendi başlarına bir fark yaratabileceklerini tüm duyularıyla deneyimlemeleri gerekmektedir. Bunun için de, insanların onlara bakmasına, onlarla konuşmasına ve onlarla oynamasına ihtiyaçları vardır. Bu, onların gelişimini konsantrasyonunu ve hayal gücünü destekler. Ayrıca bir şeyleri deneyebilmeleri için hareket alanına da vardır.

Bebeklerin ve küçük çocukların bunun için akıllı telefonlara, televizyonlara veya tabletlere ihtiyacı yoktur!

Daha fazla bilgi

Her yaş için uygun çocuk kitapları, kendi dilinizde kitaplar veya yeni oyun fikirleri mi arıyorsunuz?

O zaman,

geniş çocuk ve gençlik edebiyatı yelpazesi içeren

Stadt- und Landesbibliothek

Max-Von-Der-Grün-Platz 1–3
44137 Dortmund

adresindeki **çocuk ve gençlik kütüphanesini** ya da **şehir kütüphanelerini** ziyaret edin.

Orada çocuğunuz için ödünç kitap ve diğer yayınlar için kullanabileceğiniz ücretsiz bir kütüphane kartı alabilirsiniz.

Erken çocukluk dönemi desteği ve Dortmund'daki ailelere yönelik programlar ve etkinlikler hakkında daha fazla bilgi edinmek istiyorsanız, lütfen web sitemizi ziyaret edin **dortmund.de/familie**.

Ya da doğrudan bölgenizdeki aile merkezine başvurun!

Aile merkezi size bilgi, destek ve danışmanlık sağlayacaktır. Dortmund'da aileler için sunulan hizmetlerin sayısı ve çeşitliliği sizi şaşırtacak!

Aile merkezlerindeki arkadaşlarımız sizi dört gözle bekliyor!

Aile merkezleri hakkında daha fazla bilgiyi burada bulabilirsiniz





K nyne

Yayınlayan: Stadt Dortmund, Jugendamt

Redaksiyon: Jan Schröder (verantwortlich), Wilhelm Klein

Görseller: Jasmin Franik

İletişim konsepti, tasarım, dizgi ve baskı: Stadt Dortmund, Marketing + Kommunikation – 12/23

Çevremiz için: Sadece FSC/PEFC sertifikalı kağıt, alkol içermeyen baskı kimyasalları ve bitkisel ya  bazlı baskı mürekkepleri kullanmaktayız.



Burada, diğer Plappermaul kitaplarının yanı sıra diğer dillerdeki tekerlemelerle ilgili açıklamaların ve notların pdf versiyonunu bulabilirsiniz:

dortmund.de/plappermaul